
**CORRELATION BETWEEN STUDENTS' TRANSLATION SCORES AND
READING SECTION SCORES IN TOEFL**

THESIS



by:

ANDI HARMIAWAN
NIM.1301120876

**STATE ISLAMIC INSTITUTE OF PALANGKA RAYA
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
DEPARTEMENT OF LANGUAGE EDUCATION
STUDY PROGRAM OF ENGLISH EDUCATION
2018 M/1439 H**

**CORRELATION BETWEEN STUDENTS' TRANSLATION SCORES AND
READING SECTION SCORES IN TOEFL**

THESIS

Presented to
State Islamic Institute of Palangka Raya
In partial fulfilment of the requirements
For the degree of *sarjana* in English language education



by:

ANDI HARMIAWAN

NIM.1301120876

**STATE ISLAMIC INSTITUTE OF PALANGKA RAYA
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
DEPARTEMENT OF LANGUAGE EDUCATION
STUDY PROGRAM OF ENGLISH EDUCATION
2018 M/1439 H**

ADVISOR APPROVAL

Thesis Title : CORRELATION BETWEEN STUDENTS' TRANSLATION SCORES AND READING SECTION SCORES IN TOEFL
Name : Andi Harmiawan
NIM : 1301120876
Faculty : Teacher Training Education
Department : Language Education
Study Program : English Education

This is to certify that the thesis has been approved by the thesis advisors for thesis examination/*munaqasasyah* by the board of examiners of the faculty of Teacher Training and Education of the State Islamic Institute of Palangka Raya.

Palangka Raya, 09-05-2018

Advisor I



Hj. Apni Ranti. M.Hum
NIP. 198101182008012013


Advisor II



Zaitun Qamariah, M.Pd
NIP. 1984005192015032003

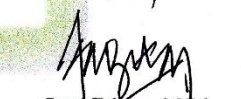
Acknowledged by:

Vice Dean in Academic Affairs



Dra. Hj. Rodhatul Jannah, M.Pd
NIP.196710031993032001

Chair, Departement of Language Education



Santi Erhana, M.Pd
NIP.198012052006042003

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Judul Skripsi : CORRELATION BETWEEN STUDENTS' TRANSLATION SCORES AND READING SCORES IN TOEFL
Nama : Andi Harmiawan
NIM : 1301120876
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris

Untuk mengesahkan bahwa skripsi telah di setujui oleh pembimbing skripsi untuk disidangkan/*munaqasah* oleh tim penguji skripsi Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institute Islam Negeri Palangka Raya

Palangka Raya, 2018

Pembimbing I



Hj. Apni Ranti. M.hum
NIP. 198101182008012013

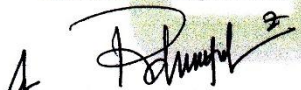
Pembimbing II



Zaitun Qamariah, M.Pd
NIP. 1984005192015032003


Acknowledge by :

Wakil Dekan Bidang Akademik



Dra. Hj. Rodhatul Jannah, M.Pd
NIP. 196710031993032001

Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa



Santi Erhana, M.Pd
NIP. 1980012052006042003

OFFICIAL NOTE

Palangka Raya, 16 agustus 2018

**Cases: Examination of
Andi Harmiawan's Thesis**

To
The Dean of Faculty of Teacher Training
and Education of State Islamic Institute
of Palangka Raya
In-
Palangka Raya

Assalamualaikum Wr. Wb

By reading and analyzing of this thesis, we think the thesis in the name of:

Name : Andi Harmiawan
SRN : 1301120876
Thesis Title : Correlation between translation scores and
Reading section scores in TOEFL

Can be examined in partial fulfillment of the requirement of the Degree of *Sarjana Pendidikan* in the study program of English Education of the Language Education of the Faculty of Teacher Training and Education of the State Islamic Institute of Palangka Raya.

Thank you for your attention.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Acknowledged by:

Advisor I,

Advisor II,



Hj. Apni Ranti, M.Hum
NIP. 198101182008012013



Zaitun Oamamah, M.Pd
NIP. 198406222015031003

THESIS APPROVAL

Thesis Title : CORRELATION BETWEEN STUDENT'S TRANSLATION
SCORE AND READING SECTION SCORE IN TOEFL

Name : Andi Harmiawan
NIM : 1301120876
Faculty : Teacher Training and Education
Departement : Language Education
Study Program : English Education

Has been examined by the Board of Examiners of the faculty of Teacher Training and
Education of State Islamic Institute of Palangka Raya in the thesis examination on :

Day : Monday
Date : 1 September 2018 M/ 20 dzul-hijjah 1440 H

BOARD OF EXAMINERS

Sabarun, M.Pd
(Chair/Examiner)

M. Zaini Miftah, M.Pd
(Main/Examiner)

Hj. Apni Ranti, M.Hum
(Examiner)

Zaitun Qamariah, M.Pd
(Secretary/Examiner)

Acknowledge by :
Dean, Faculty of Teacher Training and
Education

Drs. Fahmi, M.Pd
NIP. 196105021999031003

DECLARATION OF AUTHORSHIP

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Herewith I:

Name : Andi Harmiawan
NIM : 1301120876
Faculty : Teacher Training and Education
Department : Language Education
Study Program : English Education

Declare that:

1. This thesis has never been submitted to any other tertiary education institution for any other academic degree.
2. This thesis is the sole work of author and has not been written in collaboration with any other person, nor does it include, without due acknowledgement, the work of any other person.
3. If at later time it is found that this thesis is a product of plagiarism, I am willing to accept any legal consequences that may be imposed to me.

Palangka Raya,

2018



Your Faithfully

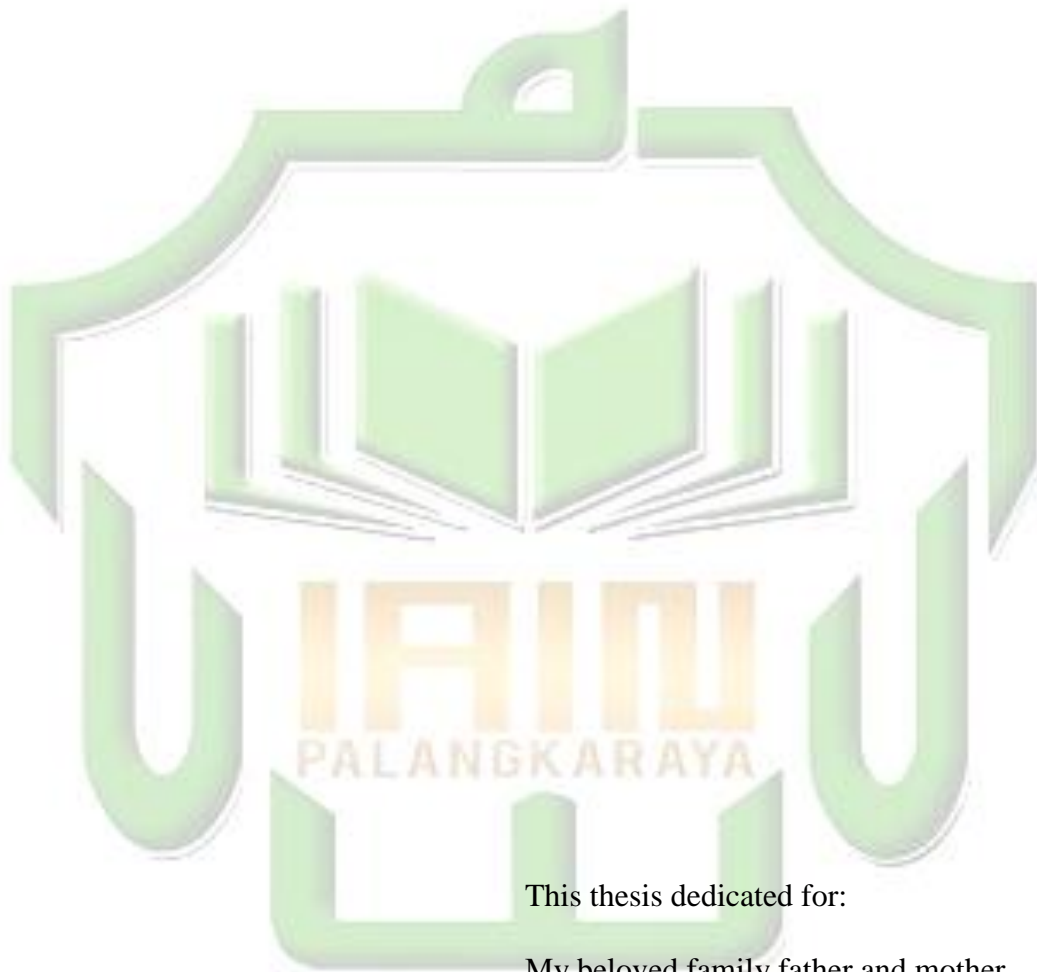
Andi Harmiawan

NIM. 1301120876

MOTTO AND DEDICATION

“don’t be another person expect two kinds of people. The first is person given by ALLAH a prosperity and he used it right and the second, the person whose given *al hikmah* and he acts like it and teach to other person

(Abdullah bin mas’ud)



This thesis dedicated for:

My beloved family father and mother
Hatta Musbar and Nursiana and my
sister Mia Harlina and thanks so much
for M. Hamdan have been help me and
motivated in my study.

ABSTRACT

Harmiawan, Andi. 2018. Correlation between student translation score and reading

section score in TOEFL. Thesis, Department of Language Education, Faculty of teacher Training and Education, State Islamic Institute of Palangka Raya. Advisor: (I) Hj.Apni Ranti, M.Hum, (II) Zaitun Qamariah, M.Pd

Key words: correlation, student translation, reading section, TOEFL.

This study was aimed at investigating: to measure the correlation between translation scores and reading section scores in TOEFL.

The study was correlational study with quantitative approach. For the data collection, test was used as the instrument test only. The sample of study was the sixth semester students of English education study program of IAIN Palangka Raya.

It was taken using cluster sampling technique. To analyse the data was through the techniques: data collection, data display, data reduction and conclusion. It was validated using product-moment formula.

The result showed that: there was low correlation between translation and reading section on TOEFL. The coefficient correlation between translation and reading section on TOEFL is 0.203. Based on calculation from t_{observed} is higher than t_{table} at significance 5% and 1% ($0.388 < 1.0572 > 0.4906$). Its means the null hypothesis was rejected and the alternative hypothesis was accepted. Based on interpretation in Arikunto book's if the value r_{xy} is 0.20 - 0.40. So, between variable X and Y there was low correlation. It means, the translation give corelation toward reading section.

ABSTRAK

Harmiawan, Andi. 2018. Hubungan antara nilai translation dan nilai reading section di TOEFL- Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, Institut Agama Islam Negeri Palangka Raya. pembimbing: (I) Hj. Apni Ranti, M.Hum., (II) Zaitun Amariah M.pd.

Kata kunci: hubungan, terjemahan siswa, reading section, TOEFL.

Penelitian ini bertujuan untuk menginvestigasi: mengukur hubungan antara nilai terjemah dan nilai reading section di TOEFL.

Penelitian ini adalah penelitian korelasi dengan pendekatan kuantitatif. Untuk pengumpulan data dalam penelitian ini hanya menggunakan instrument test. Sample penelitian ini adalah semester VII dari Pendidikan Bahasa Inggris di IAIN Palangka Raya. Subjek penelitian tersebut ditentukan dengan menggunakan teknik pengambilan sampel cluster sampling. Untuk menganalisis data, digunakan Teknik antara lain: pengumpulan data, display data, reduksi data dan penarikan kesimpulan. untuk pengabsahan data, digunakan Teknik product moment formula.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: hubungan yang minim antara terjemah dan reading section di TOEFL. Koefisien hubungan antara terjemah dan reading section di TOEFL adalah 0.203. berdasarkan hitungan dari t_{observed} adalah lebih besar dari t_{table} pada significant 5% dan 1% ($0.388 < 1.0572 > 0.4906$). itu berarti null hypothesis di tolak dan alternative hypothesis di terima. Berdasarkan interpretasi dari buku Arikunto bila nilai r_{xy} adalah 0.20-0.40. berarti, antara variabel X dan Y terdapat hubungan yang rendah. Itu berarti terjemah memberikan hubungan terhadap reading section.

ACKNOWLEDGEMENTS

The writer would like to express his sincere gratitude to Allah SWT., for blessing bestowed in his whole life particularly during the thesis writing without which this thesis would not have come to final form. *Sholawat* and *Salam* always be bestowed to the last prophet Muhammad SAW., having shown us the role of life to make our life true.

His appreciation is addressed to:

1. Dean of Faculty of Teacher Training and Education of the State Islamic Institute of Palangka Raya Drs. Fahmi, M.Pd., for his invaluable assistance both in academic and administrative matters
2. Vice Dean in Academic Affairs, Dra. Hj. Raudhatul jannah, M.Pd., for her invaluable assistance both in academic and administrative matters.
3. Chair of Department of Language Education Santi Erliana" M.Pd., for her invaluable assistance both in academic and administrative matters.
4. Chair of Study Program of English Education, M. Zaini Miftah, M.Pd., for his invaluable assistance both in academic and administrative matters.
5. His thesis advisors, Hj. Apni Ranti M.Hum and Zaitun Qamariah. M.Pd, for their generous advice, valuable guidance and elaborated correction during their busy time to the completion of his thesis.
6. Both the members of the board of examiners, for the corrections, comments and suggestions which are profitable to the accomplishing of this thesis.
7. All lecturers of study progrilm of English Education from whom he got in-depth knowledge of English and English teaching.
8. His beloved family, Nursiana and Hatta Musbar, and his sister Mia Harlina, for their moral support and endless prayer so that she is able to finish his study. May Allah bless them all. Amin.

9. For all Averroes member and Mr. Asep Iqbal, thanks very much for assistance in process of study. With all joy and memory will written depth in heart.
10. For M. Hamdan, thanks for all support in all process in his study. Help him with every aspect during study. May Allah give you best feedback than the writer can give.

Palangka Raya 2018

The writer,

Andi Harmiawan

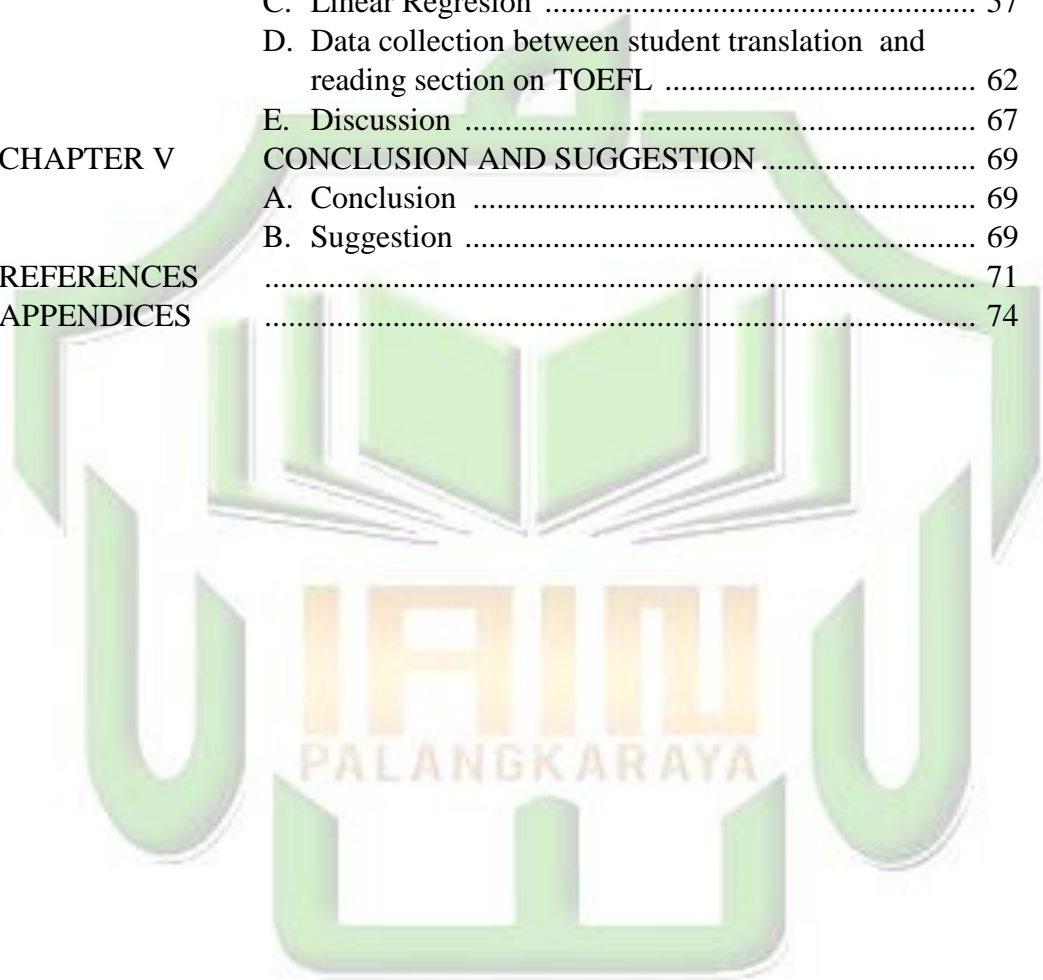
NIM. 1301120876



TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|------|
| COVER | i |
| COVER (Second Page) | ii |
| ADVISOR APPROVAL | iii |
| PERSETUJUAN PEMBIMBING | iv |
| OFFICIAL NOTE | v |
| THESIS APPROVAL | vi |
| DECLARATION OF AUTHORSHIP | vii |
| MOTTO AND DEDICATION | viii |
| ABSTRACT | ix |
| ABSTRACT (Indonesia) | x |
| ACKNOWLEDGEMENT | xi |
| TABLE OF CONTENT | xii |
| LIST OF TABLES | xiv |
| LIST OF FIGURES | xv |
| LIST OF APPENDICES | xvi |
| LIST OF ABBREVIATION | xvii |
| CHAPTER I | |
| INTRODUCTION | 1 |
| A. Background of Study | 1 |
| B. Research Problem | 1 |
| C. Objectives of the Study | 1 |
| D. Hypothesis of the Study | 1 |
| E. Assumption | 4 |
| F. Scope and Limitation | 4 |
| G. Significance of the Study | 4 |
| H. Definition of Key Terms | 5 |
| CHAPTER II | |
| REVIEW OF RELATED LITERATURE | 7 |
| A. Related Studies | 7 |
| B. Correlation | 11 |
| C. Translation | 12 |
| D. Reading comprehension in TOEFL | 22 |
| E. TOEFL | 28 |
| CHAPTER III | |
| RESEARCH METHOD | 31 |
| A. Research Type | 31 |
| B. Research Design | 31 |
| C. Variable of the study | 32 |
| D. Population and Sample | 32 |
| 1. Population | 32 |
| 2. Sample | 32 |
| E. Research Instrument | 33 |
| 1. Research Instrument Try Out | 36 |
| 2. Research Instrument Reliability | 36 |

| | | |
|------------|--|----|
| | 3. Research Instrument validity | 38 |
| | 4. Difficulty Level | 39 |
| | F. Data Collection Procedure | 40 |
| | G. Linear Regression | 41 |
| | H. Data Analysis Procedure | 42 |
| CHAPTER IV | RESEARCH FINDING AND DISCUSSION | 47 |
| | A. Analysis of student's translation scores | 47 |
| | B. Analysis of student's reading section on TOEFL test score | 52 |
| | C. Linear Regresion | 57 |
| | D. Data collection between student translation and reading section on TOEFL | 62 |
| | E. Discussion | 67 |
| CHAPTER V | CONCLUSION AND SUGGESTION | 69 |
| | A. Conclusion | 69 |
| | B. Suggestion | 69 |
| REFERENCES | | 71 |
| APPENDICES | | 74 |



LIST OF TABLES

| Table | page |
|---|------|
| 3.1 Table Criteria Reliability | 38 |
| 3.2 Table Criteria of Validity Analysis | 39 |
| 3.3 Table Interpretation Orientation | 44 |
| 4. 1 The Student's Translation Scores | 47 |
| 4.2 Distribution of the Student's Translation Scores | 49 |
| 4.3 Distribution Frequency and Percentation Score of Student's Translation Test | 50 |
| 4.4 The Student's Reading Section on TOEFL Scores | 52 |
| 4.5 The Distribution of Student's reading section on TOEFL Scores | 54 |
| 4.6 Distribution Frequency and percentation Scores of Student's Reading Section on TOEFL Test | 55 |
| 4.7 Translation and Reading Section on TOEFL Test Scores..... | 57 |
| 4.8 The Result of Linear Test..... | 60 |
| 4.9 The Correlation Index Based on SPSS 16..... | 64 |

LIST OF FIGURES

| Figure | page |
|---|------|
| 4.1 The Frequency Translation Score | 51 |
| 4.2 Reading Section on TOEFL | 55 |
| 4.3 The Linear of Translation and Reading Section on TOEFL | 61 |
| 4.4 The Combination of Translating and Reading Section on TOEFL | 65 |



LIST OF APPENDICES

| Appendix | page |
|--------------------------------|------|
| 1. Student name codes..... | 74 |
| 2. Student's test scores | 75 |



LIST OF ABBREVIATIONS

| | |
|-------|---|
| Df | : Degree of freedom |
| SD | : Standard Deviation |
| Ha | : Alternative Hypothesis |
| Ho | : Null Hypothesis |
| SPSS | : Statistical Package for the Social Sciences |
| IAIN | : Institute Agama Islam Negeri |
| GPA | : Grade Point Average |
| TOEFL | : Test Of English as Foreign Language |

